

École de politique appliquée  
Faculté des lettres et sciences humaines  
Université de Sherbrooke

*Guide et conseils de présentation des travaux écrits  
de l'École de politique appliquée*

Par Hugo Loiseau, Ph.D.

Destiné aux étudiants et aux étudiantes des programmes  
de l'École de politique appliquée

Sherbrooke et Longueuil

2017

## **Table des matières**

Table des matières	2
Table des tableaux et des figures	3
Introduction	4
La page titre	5
Les différentes tables	6
La mise en page	7
La citation, la paraphrase et leur référencement	8
Le référencement	9
Le style infrapaginal (en ordre alphabétique de type de référence)	10
Le style auteur-date	21
Les tableaux et les figures	31
Foire aux questions	32
Bibliographie	38

## **Table des tableaux et des figures**

Tableau 1 Récapitulatif de la présentation des notes de références intrapaginales	20
Tableau 2 Récapitulatif de la présentation des références bibliographiques auteur-date	30

## Introduction<sup>1</sup>

Différentes méthodes de présentation des travaux écrits, de citation et de référencement existent aujourd'hui et diffèrent selon les pays, les disciplines, les éditeurs, les auteurs ou les institutions. Le cauchemar des étudiantes et des étudiants reste toujours de savoir quelle méthode de présentation utiliser à quel moment et pour quel but. Ce petit guide tente de répondre à ces questions. Il aborde ainsi les éléments de base pour présenter les différents travaux écrits selon un modèle uniforme à l'École de politique appliquée (ÉPA) de l'Université de Sherbrooke.

Ce guide s'inspire de multiples références, qui sont citées en bibliographie, mais se réfère et adapte surtout le style Chicago. Ce style Chicago tire son nom du *Chicago Manual of Style*<sup>2</sup> (CMS) qui constitue le plus grand effort de recensement des règles de référencement. Ce guide, publié par l'University of Chicago Press, existe depuis 1906 et il est rendu à sa 16e édition! Hormis son ancienneté et de son usage généralisé, l'avantage de ce style Chicago, c'est qu'il recouvre, en français, autant le style de référencement classique (ou infrapaginal) que le style auteur-date. Néanmoins, ce style n'est pas parfait et, en quelques cas, complique la vie du chercheur ou du lecteur. C'est pourquoi ce guide pour l'ÉPA adapte le style Chicago en le rendant plus cohérent en le simplifiant et en l'uniformisant au maximum.

Logiquement, le *Guide et conseils de présentation des travaux écrits de l'École de politique appliquée* se divise selon les étapes de production d'un travail écrit. Il débute donc par la page titre, les différentes tables et quelques conseils pour la mise en page. Par la suite, le référencement des citations et des paraphrases est abordé. Le guide se termine par une Foire aux questions et une double bibliographie, à titre d'exemple, afin de refléter l'usage des deux styles de référencement en vigueur à l'École de politique appliquée.

---

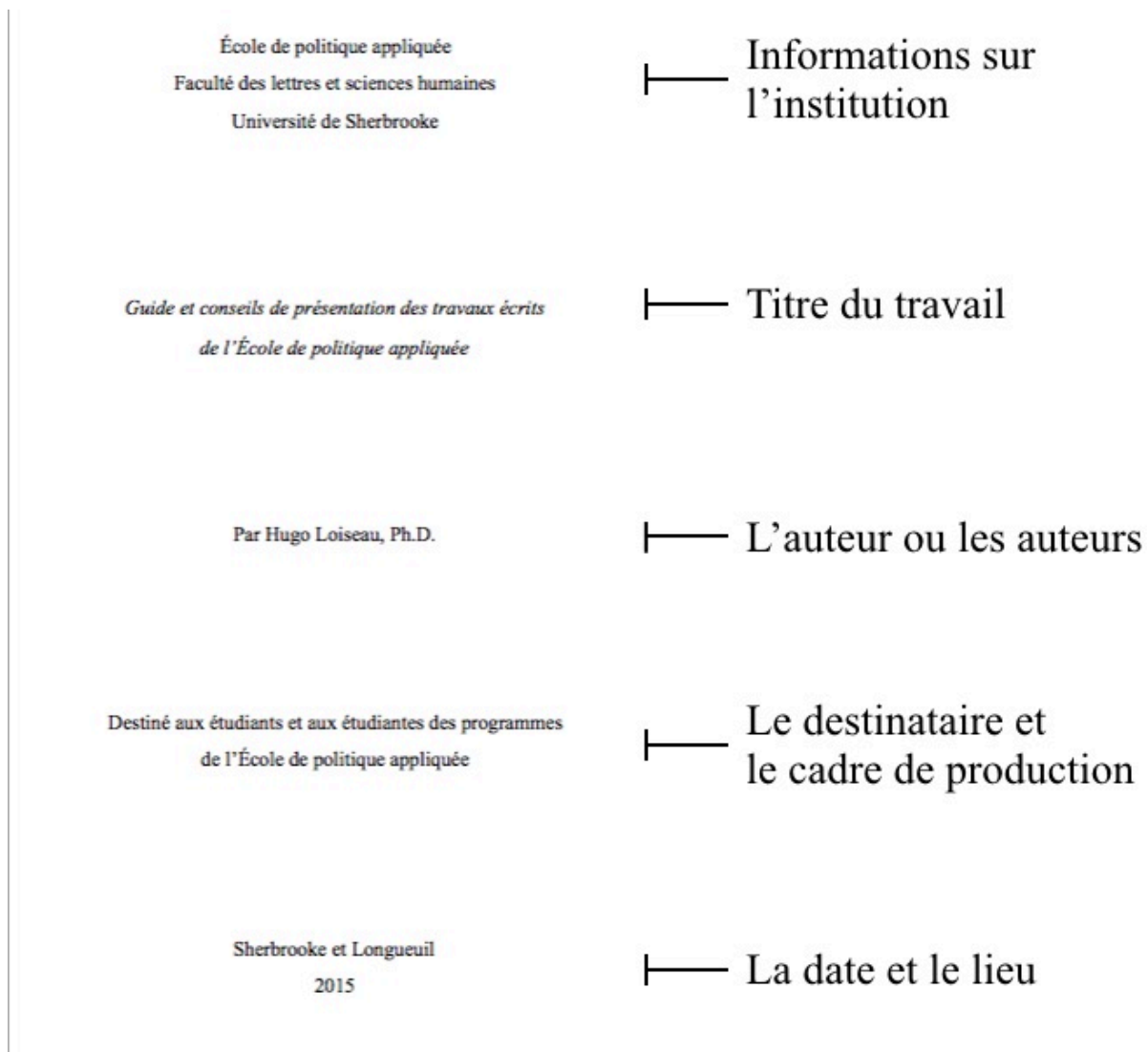
<sup>1</sup> Je tiens à remercier tous les étudiants et toutes les étudiantes ainsi que tous les collègues qui ont contribué à améliorer ce guide durant les sessions universitaires de 2015 à 2017.

<sup>2</sup> University of Chicago, 2015, <http://www.chicagomanualofstyle.org/16/contents.html>

## La page titre

La page titre d'un travail universitaire se doit d'être précise et informative. Elle affiche donc précisément, dans l'ordre, les informations essentielles sur l'institution, le titre du travail en *italique*, l'auteur du travail, le destinataire, le cadre de production (le cours dans lequel est produit, par exemple POL101 Politique canadienne et québécoise), la date de remise et le lieu de la remise. La page titre demeure sobre et elle n'est pas paginée. Sa mise en page diffère de celle de reste du texte.

Figure 1 Exemple de page titre



Pour les travaux en équipe, les noms des auteurs apparaissent en ordre alphabétique.

## **Les différentes tables**

Les différentes tables se retrouvent immédiatement après la page titre. La plus connue étant la table des matières qui affiche l'ensemble du contenu du travail avec la pagination adéquate. Cette table des matières permet au lecteur de se retrouver rapidement dans le travail qu'il aura à lire et de saisir en un coup d'oeil la structure générale du texte. La table des matières doit être exhaustive et précise. Elle est elle-même paginée et recensée dans la table des matières.

Au besoin, c'est-à-dire si le travail contient ces éléments, la table de matières est suivie de la table des figures, de la table des tableaux, de la table des illustrations, de la table des cartes... Les deux tables qui apparaissent au début de ce guide illustrent ces cas de figure.

À la fin du document, mais avant la bibliographie ou les références bibliographiques, apparaissent les annexes du document. Les annexes constituent des ajouts importants au texte pour soutenir une argumentation (un document fondamental) ou pour l'illustrer (une carte géographique par exemple). Idéalement, ces soutiens à l'argumentation sont introduits à même le texte. Néanmoins, lorsque la mise en page est trop perturbée par la présence de ces ajouts, il faut les mettre en annexe et les répertorier dûment dans la table des matières.

## La mise en page

La présentation d'un travail écrit à l'université répond à des critères bien précis. En effet, le travail doit être lisible c'est-à-dire agréable à lire pour le lecteur/correcteur. Ce dernier, faut-il le rappeler, a souvent plus de vingt copies, voire même beaucoup plus dans certains cas, à corriger dans un délai précis. Or, pour lui faciliter la tâche et optimiser la correction (et donc la notation...), voici quelques conseils pour la mise en page des travaux écrits.

Le premier conseil est évidemment de respecter les prescriptions de ce guide et de tous les critères de rédaction exigés dans le cadre de la remise du travail. Par exemple, les exigences pour la présentation d'un mémoire de maîtrise diffèrent de celles pour la présentation d'un travail de session.

Le second conseil est de créer un modèle standard dans son logiciel de traitement de texte préféré en fonction des critères de présentation exigés. En général, à l'École de politique appliquée, il est recommandé de présenter ses travaux écrits selon ces critères:

Format de papier:	Lettre US (21,5 cm x 28 cm)
En-tête:	1,5 cm
Bas de page:	1,5 cm
Marges:	2,5 cm de chaque côté
Interligne:	1,5
Police de caractère:	Times New Roman (ou toute autre police agréable à lire)
Taille de la police:	12
Alignement des marges:	Justifiées
Pagination:	En bas à droite

## La citation, la paraphrase et leur référencement

En science, il y a plusieurs façons de construire son argumentation. Une de ces façons consiste à présenter les propos d'un autre chercheur qui cadrent bien et qui renforcent sa propre démonstration. Pour ce faire, il est possible de faire une citation ou une paraphrase.

Une **citation** c'est la reprise textuelle et exacte d'un texte ou de propos de quelqu'un d'autre. La citation peut être prise dans un document ou lors d'une entrevue. La citation se démarque du texte de deux façons. La première c'est par la présence de guillemets<sup>3</sup> « Citation » lorsque la citation fait moins de trois lignes. La seconde c'est la mise en retrait de la citation par rapport au texte lorsqu'elle fait plus de trois lignes, il n'y a pas de guillemets. L'espacement doit être de 2,5 centimètres de chaque côté. La présence de guillemets ou d'un retrait par rapport au texte principal indique au lecteur qu'il s'agit d'une citation et permet d'éviter le plagiat.

Une **paraphrase** c'est l'emprunt d'une idée à un ou plusieurs autres auteurs. Autrement dit, l'auteur du travail retranscrit l'idée et la pensée d'un autre chercheur, mais il ne le fait pas avec les mêmes mots. La paraphrase se démarque de deux façons. La première par la présence d'une indication de paraphrase comme l'expression: « Selon l'auteur X... » ou bien : « L'auteur X affirme que... ». La seconde par la présence d'un appel de note de référence à la fin de la paraphrase (pour le style infrapaginal) ou la présence de la référence (pour le style auteur-date). Ces deux styles sont abordés dans la section suivante. L'usage du référencement permet d'éviter le plagiat.

Par ailleurs, il y a deux sortes de notes infrapaginales qu'il est possible d'utiliser dans la présentation de ses travaux écrits. La première est autant utilisée par le style infrapaginal que le style auteur-date. Il s'agit de la **note explicative**. Celle-ci est un commentaire que l'on ajoute au texte, pour le clarifier, le nuancer, l'expliquer...

---

<sup>3</sup> En français, les guillemets sont toujours munis d'une espace insécable entre le signe ouvrant ou fermant le mot. Exemple: « espace insécable entre un guillemet et un mot ». Voir la FAQ pour plus de détails.



La seconde c'est la **référence bibliographique** qui est exclusive au style infrapaginal. Elle identifie la source d'où est tirée une citation ou d'où est empruntée l'idée d'une paraphrase. L'appel de note se situe après le guillemet fermant, mais avant ou après le point final de la phrase. Pour les références bibliographiques infrapaginales, il ne faut pas hésiter à mettre plusieurs références dans la même note afin d'éviter la multiplication des appels de note dans un même paragraphe. Enfin, il est possible de fusionner ces deux sortes de notes (explicative et de référencement) en une seule note avec un seul appel de note.

### **Le référencement**

Le référencement constitue souvent un casse-tête pour le chercheur. Il existe une multitude de styles de référencement (plus de 7000 paraît-il!). Dans cette jungle de styles, le rédacteur d'un travail scientifique doit être en mesure de choisir un style, de le maîtriser et de comprendre les autres styles. Après avoir testé différents styles, voici un style simple et consensuel, qui semble pratique et efficace. Cette méthode vaut autant pour le style infrapaginal que le style auteur-date. Trois grands principes orientent cette méthode de présentation:

Cohérence et uniformité: un style de référencement simple, cohérent et uniforme sera plus facile à comprendre et à utiliser. Ainsi, dans le cadre de ce guide de présentation des travaux écrits, il est proposé de référencer les différentes sources suivant le même principe, à savoir: « Auteur(s), titre(s), référence(s) », un peu comme la construction d'une phrase selon le principe du: « Sujet, verbe, complément. ». En cela, il est fortement conseillé de suivre les indications des deux styles de référencement (infrapaginal et auteur-date) préconisés par le *Chicago Manual of Style*, mais adaptés et simplifiés pour les besoins de l'École de politique appliquée. Ces deux styles sont mutuellement exclusifs.

Praticité pour le lecteur: le style de référencement doit considérer l'usage du texte qu'en fera le lecteur. Ainsi, selon cette logique, le style doit être pratique pour le lecteur qui, éventuellement, voudra retrouver facilement les documents référencés. Cela améliore la rapidité et la facilité de la lecture.

Efficacité: une méthode efficace est celle qui n’affiche que les informations nécessaires et précises pour retrouver un document. On évitera donc tout élément superfétatoire ou qui ne fait qu’alourdir la lecture de la référence. À cet égard, ce guide élimine les majuscules pour les noms, la ville de la maison d’édition, le nombre de page pour les livres, les abréviations latines (autant que possible)... et il introduit les informations numériques largement utilisées de nos jours comme le DOI, les URI et URL ou encore le ISBN numérique qui permettent en un clic de retrouver la ressource désirée. Enfin, il est à noter que tous les cas de figure ne sont pas exemplifiés dans ce guide. Il relève de la responsabilité de l'auteur du texte de conformer son référencement selon les normes de ce guide c'est-à-dire en suivant la logique « Auteur(s), *titre(s)*, référence(s) ».

En résumé, **uniformité**, **praticité** et **efficacité** sont les trois principes à appliquer lors du référencement des sources d’information d’un travail écrit à l’École de politique appliquée. Cette façon de procéder assure une cohérence et une rigueur dans la rédaction de tous les travaux universitaires. En cas de doute, il faut se référer aux exemples de ce guide ou poser des questions à vos professeures et professeurs.

### **Le style infrapaginale** (en ordre alphabétique de type de référence)

Actes de colloque ou de conférence

<b>Exemples</b>	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Ambrosetti, Elena et Giovanna Tattolo, « Le rôle des facteurs culturels dans les théories des migrations », <i>Actes des colloques de l'AIDELF</i> , 2008, 10.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Ambrosetti et Tattolo, « Le rôle des facteurs culturels dans les théories des migrations », 15.
<b>En bibliographie</b>	Ambrosetti, Elena et Giovanna Tattolo, « Le rôle des facteurs culturels dans les théories des migrations », <i>Actes des colloques de l'AIDELF</i> , 2008, 3-16.

Article de périodique (papier)

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Arès, Mathieu, « Le Canada superpuissance énergétique? L'affaire Nexen et la crédibilité de la politique conservatrice envers la Chine », <i>La politique étrangère du Canada/Canadian Foreign Policy</i> , vol. 20, no. 1, 2014, 40.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Arès, « Le Canada superpuissance énergétique? », 41.
<b>En bibliographie</b>	Arès, Mathieu, « Le Canada superpuissance énergétique? L'affaire Nexen et la crédibilité de la politique conservatrice envers la Chine », <i>La politique étrangère du Canada/Canadian Foreign Policy</i> , vol. 20, no. 1, 2014, 39-49.

Article de périodique avec DOI (*Digital Object Identifier*) ou URI

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Binette, Pierre et Philippe De Courval, « Solidarité ou solitude? L'évolution de la politique étrangère canadienne au Conseil des droits de l'Homme », <i>La politique étrangère du Canada/Canadian Foreign Policy</i> , vol. 20, no. 1, 2014, 75, DOI 10.1080/11926422.2014.906361.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Binette et De Courval, « Solidarité ou solitude? », 74.
<b>En bibliographie</b>	Binette, Pierre et Philippe De Courval, « Solidarité ou solitude? L'évolution de la politique étrangère canadienne au Conseil des droits de l'Homme », <i>La politique étrangère du Canada/Canadian Foreign Policy</i> , vol. 20, no. 1, 2014, 73-85. DOI 10.1080/11926422.2014.906361.

## Article de quotidien

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Adnane, Khalid, « La recette allemande : quand le pragmatisme est une tradition! », <i>La Tribune</i> , 14 avril 2012, 22.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Adnane, « La recette allemande », 22.
<b>En bibliographie</b>	Adnane, Khalid, « La recette allemande : quand le pragmatisme est une tradition! », <i>La Tribune</i> , 14 avril 2012, 22.

## Article de quotidien en ligne

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Chaloux, Annie et Hugo Séguin, « Changements climatiques et États fédérés : moteurs de l'intégration transfrontalière? », <i>Le Devoir</i> , 19 août 2010, URL <a href="http://www.ledevoir.com/environnement/actualites-sur-l-environnement/294560/les-relations-transfrontalieres-nord-americaines-changements-climatiques-et-etats-federes-moteurs-de-l-integration-transfrontaliere">http://www.ledevoir.com/environnement/actualites-sur-l-environnement/294560/les-relations-transfrontalieres-nord-americaines-changements-climatiques-et-etats-federes-moteurs-de-l-integration-transfrontaliere</a>
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Chaloux et Séguin, « Changements climatiques ».
<b>En bibliographie</b>	Chaloux, Annie et Hugo Séguin, « Changements climatiques et États fédérés : moteurs de l'intégration transfrontalière? », <i>Le Devoir</i> , 19 août 2010, URL <a href="http://www.ledevoir.com/environnement/actualites-sur-l-environnement/294560/les-relations-transfrontalieres-nord-americaines-changements-climatiques-et-etats-federes-moteurs-de-l-integration-transfrontaliere">http://www.ledevoir.com/environnement/actualites-sur-l-environnement/294560/les-relations-transfrontalieres-nord-americaines-changements-climatiques-et-etats-federes-moteurs-de-l-integration-transfrontaliere</a>

Article d'un ouvrage de référence (encyclopédie ou dictionnaire)

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Loiseau, Hugo, « La puissance », dans Macloed, Alex <i>et al.</i> (dir.). <i>Dictionnaire des Relations internationales, Théories et concepts</i> , Athéna éditions, 3e édition 2008, 354.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Loiseau, « La puissance », 355.
<b>En bibliographie</b>	Loiseau, Hugo, « La puissance », dans Macloed, Alex <i>et al.</i> (dir.). <i>Dictionnaire des Relations internationales, Théories et concepts</i> , Athéna éditions, 3e édition 2008, 353-356.

Article d'un ouvrage de référence en ligne ou d'un site web de référence

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Lapierre, Jean William, « Le pouvoir politique », dans <i>Encyclopædia Universalis</i> , consulté en 2017, URL <a href="http://www.universalis-edu.com/encyclopedie/politique-le-pouvoir-politique/">http://www.universalis-edu.com/encyclopedie/politique-le-pouvoir-politique/</a>
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Lapierre, « Le pouvoir politique ».
<b>En bibliographie</b>	Lapierre, Jean William, « Le pouvoir politique », dans <i>Encyclopædia Universalis</i> , consulté en 2017, URL <a href="http://www.universalis-edu.com/encyclopedie/politique-le-pouvoir-politique/">http://www.universalis-edu.com/encyclopedie/politique-le-pouvoir-politique/</a>
<b>Règle spéciale</b>	Pour citer dans une bibliographie un article consulté en ligne ou une page web, la seule date de référence possible est celle de la consultation. Aucune information identique à celle que donnait autrefois la date d'édition d'un livre n'est en effet disponible : un article en ligne peut avoir connu plusieurs versions avant le jour où vous le consultez, et être de nouveau modifié ultérieurement. De même, le seul « lieu » pertinent est l'URL de l'article. (Voir: <a href="http://www.universalis-edu.com">http://www.universalis-edu.com</a> , consulté en 2017)

## Chapitre de livre

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Côté, Catherine, « Les médias », dans Michel Fortmann et Pierre Martin (dir.), <i>Le système politique américain</i> , 5e édition revue et augmentée, Presses de l'Université de Montréal, 2013, 328.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Côté, « Les médias », 330.
<b>En bibliographie</b>	Côté, Catherine, « Les médias », dans Michel Fortmann et Pierre Martin (dir.), <i>Le système politique américain</i> , 5e édition revue et augmentée, Presses de l'Université de Montréal, 2013, 327-350.

## Chapitre de livre électronique avec ISBN numérique ou DOI

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Prémont, Karine, « L'influence de l'opinion publique et des médias », dans Charles-Philippe David (dir.), <i>Théories de la politique étrangère américaine : auteurs, concepts et approches</i> , Presses de l'Université de Montréal, 2012, 359, ISBN 9782760627772.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Prémont, « L'influence de l'opinion publique », 362.
<b>En bibliographie</b>	Prémont, Karine, « L'influence de l'opinion publique et des médias », dans Charles-Philippe David (dir.), <i>Théories de la politique étrangère américaine : auteurs, concepts et approches</i> , Presses de l'Université de Montréal, 2012, 351-383, ISBN 9782760627772.

Entrevue réalisée par le chercheur

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Waldispuehl, Elena, <i>Entrevue avec militant 3</i> , Université de Sherbrooke, Longueuil, 10 octobre 2014, 120 minutes.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Waldispuehl, <i>Entrevue avec militant 3</i> .
<b>En bibliographie</b>	Waldispuehl, Elena, <i>Entrevue avec militant 3</i> , Université de Sherbrooke, Longueuil, 10 octobre 2014, 120 minutes.

Film, émission de télévision, émission de radio... (DVD, vidéocassette ou cassette)

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Quirion, Michel, <i>Ya Basta!</i> Sherbrooke, Collins, 2009, DVD, 46 min.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Quirion, <i>Ya Basta!</i>
<b>En bibliographie</b>	Quirion, Michel, <i>Ya Basta!</i> Sherbrooke, Collins, 2009, DVD, 46 min.

Livre à auteur unique

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Aoun, Sami, <i>Le printemps arabe : mirage ou virage?</i> , Médiaspaul, 2013, 33.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Aoun, <i>Le printemps arabe</i> , 102.
<b>En bibliographie</b>	Aoun, Sami, <i>Le printemps arabe : mirage ou virage?</i> , Médiaspaul, 2013.

Livre à deux auteurs

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Vandal, Gilles et Serge Granger, <i>Chine-États-Unis – Quels défis?</i> , Athéna éditions, 2014, 152.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Vandal et Granger, <i>Chine-États-Unis</i> , 28.
<b>En bibliographie</b>	Vandal, Gilles et Serge Granger, <i>Chine-États-Unis – Quels défis?</i> , Athéna éditions, 2014.

Livre électronique avec ISBN numérique ou DOI

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Granger, Serge <i>et al.</i> (dir.), <i>L'Inde et ses avatars – Pluralités d'une puissance</i> , Presses de l'Université de Montréal, 2013, 59, ISBN 9782760632097.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Granger, <i>L'Inde et ses avatars</i> , 256.
<b>En bibliographie</b>	Granger, Serge <i>et al.</i> (dir.), <i>L'Inde et ses avatars – Pluralités d'une puissance</i> , Presses de l'Université de Montréal, 2013, ISBN 9782760632097.

Page web

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Observatoire des Amériques, consulté en 2017, URL <a href="http://www.ameriques.uqam.ca">http://www.ameriques.uqam.ca</a>
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Observatoire des Amériques (Lorsque des pages différentes du même site se répètent, il est possible d'ajouter le titre de la page dans la note abrégée pour les distinguer.)
<b>En bibliographie</b>	Observatoire des Amériques, consulté en 2017, URL <a href="http://www.ameriques.uqam.ca">http://www.ameriques.uqam.ca</a>



Exemples	
<b>Règle spéciale</b>	Pour citer dans une bibliographie un article consulté en ligne ou une page web, la seule date de référence possible est celle de la consultation. Aucune information identique à celle que donnait autrefois la date d'édition d'un livre n'est en effet disponible : un article en ligne peut avoir connu plusieurs versions avant le jour où vous le consultez et être de nouveau modifié ultérieurement. De même, le seul « lieu » pertinent est l'URL de l'article. (Voir: <a href="http://www.universalis-edu.com">http://www.universalis-edu.com</a> , consulté en 2017)

Rapport (gouvernemental, ONG, OIG...)

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Gouvernement du Québec, <i>Commission d'enquête sur le processus de nomination des juges de la cour du Québec, des cours municipales et des membres du Tribunal administratif du Québec</i> , 2011, 5.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Gouvernement du Québec, <i>Commission d'enquête sur le processus de nomination</i> , 24.
<b>En bibliographie</b>	Gouvernement du Québec, <i>Commission d'enquête sur le processus de nomination des juges de la cour du Québec, des cours municipales et des membres du Tribunal administratif du Québec</i> , 2011.

Résolution (ONU)

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	ONU, <i>Menaces contre la paix et la sécurité internationales</i> , S/RES/2195 (2014), 19 décembre 2014.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	ONU, <i>Menaces contre la paix et la sécurité internationales</i> .
<b>En bibliographie</b>	ONU, <i>Menaces contre la paix et la sécurité internationales</i> , S/RES/2195 (2014), 19 décembre 2014.

Textes législatifs (lois, règlements, projets de loi...)

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Québec, <i>Charte de la langue française: LRQ, Chapitre C-11 à jour au 1er août 2015</i> , Éditeur officiel du Québec, 2015, chap.1, art. 1.
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Québec, « Charte de la langue française ».
<b>En bibliographie</b>	Québec, <i>Charte de la langue française: LRQ, Chapitre C-11 à jour au 1er août 2015</i> , Éditeur officiel du Québec, 2015.

Thèse ou mémoire

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Charron, Yves, <i>L'Union européenne et ses territoires « euro-caribéens » : étude du sentiment d'appartenance et de l'identité des citoyens européens de la Caraïbe</i> , M.A. Université de Sherbrooke, 2015, 59, URI <a href="http://hdl.handle.net/11143/6935">http://hdl.handle.net/11143/6935</a>
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Charron, <i>L'Union européenne et ses territoires</i> , 68.
<b>En bibliographie</b>	Charron, Yves, <i>L'Union européenne et ses territoires « euro-caribéens » : étude du sentiment d'appartenance et de l'identité des citoyens européens de la Caraïbe</i> , M.A. Université de Sherbrooke, 2015, URI <a href="http://hdl.handle.net/11143/6935">http://hdl.handle.net/11143/6935</a>

## Vidéo ou audio en ligne

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Université de Sherbrooke, « Poursuivre à la maîtrise en études politiques appliquées avec Elena Waldispuehl », Université de Sherbrooke, 24 septembre 2014, consulté en 2017, URL <a href="https://www.youtube.com/watch?v=O4sGua76FQI">https://www.youtube.com/watch?v=O4sGua76FQI</a>
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Université de Sherbrooke, « Poursuivre à la maîtrise »
<b>En bibliographie</b>	Université de Sherbrooke, « Poursuivre à la maîtrise en études politiques appliquées avec Elena Waldispuehl », Université de Sherbrooke, 24 septembre 2014, consulté en 2017, URL <a href="https://www.youtube.com/watch?v=O4sGua76FQI">https://www.youtube.com/watch?v=O4sGua76FQI</a>

## Autres...

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Auteur(s), <i>Titre(s)</i> , références, page(s) consultée(s).
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Auteur(s), <i>Titre(s)</i> , page(s) consultée(s).
<b>En bibliographie</b>	Auteur(s), <i>Titre(s)</i> , références, page(s) consultée(s) (si nécessaire).

Tableau 1 Récapitulatif de la présentation des notes de références infrapaginales

<b>Tableau 1 Récapitulatif de la présentation des notes de références infrapaginales</b>	
<a href="#"><u>Acte(s) de colloque</u></a>	Auteur(s), « Titre », <i>Titre du colloque</i> , année, page(s) consultée(s).
<a href="#"><u>Article</u></a>	Auteur(s), « Titre de l'article », <i>Titre de la revue</i> , vol., no., année, page(s) consultée(s).
<a href="#"><u>Article électronique</u></a>	Auteur(s), « Titre de l'article », <i>Titre de la revue</i> , vol., no., année, page(s) consultée(s), URI ou DOI.
<a href="#"><u>Article de quotidien</u></a>	Auteur(s), « Titre de l'article », <i>Titre de la publication</i> , date et année de publication, page(s) consultée(s).
<a href="#"><u>Article de journal (quotidien) en ligne</u></a>	Auteur(s), « Titre de l'article », <i>Titre de la publication</i> , date et année de publication, URI.
<a href="#"><u>Chapitre</u></a>	Auteur(s) du chapitre, « Titre du chapitre », dans directeur(s) de publication, <i>Titre du livre</i> , éditeur, année, page(s) consultée(s).
<a href="#"><u>Chapitre électronique</u></a>	Auteur(s) du chapitre, « Titre du chapitre », dans directeur(s) de publication, <i>Titre du livre</i> , éditeur, année, page(s) consultée(s), ISBN ou DOI.
<a href="#"><u>Encyclopédie</u></a>	Auteur(s) (s'il y a lieu), « Titre de l'entrée », dans <i>Titre de l'encyclopédie</i> , éditeur, année, page(s) consultée(s).
<a href="#"><u>Encyclopédie en ligne</u></a>	Auteur(s) (s'il y a lieu), « Titre de l'entrée », dans <i>Titre de l'encyclopédie</i> , année de consultation, URL, ISBN ou DOI.
<a href="#"><u>Entrevue</u></a>	Auteur de l'entrevue, <i>Titre de l'entrevue</i> , lieu(x), date, durée.
<a href="#"><u>Film (DVD ou vidéocassette)</u></a>	Auteur(s) ou réalisateur(s) (s'il y a lieu), <i>Titre du film</i> , Ville de production (s'il y a lieu), producteur (s'il y a lieu), année, support, durée.
<a href="#"><u>Livre</u></a>	Auteur(s), <i>Titre du livre</i> , éditeur, année, page(s) consultée(s).
<a href="#"><u>Livre électronique</u></a>	Auteur(s), <i>Titre du livre</i> , éditeur, année, page(s) consultée(s), ISBN numérique ou DOI.
<a href="#"><u>Page web</u></a>	Auteur(s) ou nom du site (s'il y a lieu), année de consultation, URL.
<a href="#"><u>Rapport</u></a>	Auteur(s), <i>Titre</i> , reste de la référence, date, page(s) consultée(s).
<a href="#"><u>Résolution</u></a>	Auteur(s), <i>Titre</i> , année.
<a href="#"><u>Textes législatifs</u></a>	État ou institution responsable, <i>Titre de la loi</i> , éditeur, année, chapitres et articles consulté(s).
<a href="#"><u>Thèse ou mémoire</u></a>	Auteur, <i>Titre de la thèse ou du mémoire</i> , mention du grade, Université(s), année, pages, URI ou DOI (s'il y a lieu).
<a href="#"><u>Vidéo en ligne</u></a>	Auteur(s) (s'il y a lieu), <i>Titre de la vidéo</i> , Producteur (s'il y a lieu), date et année, année de consultation, URL.

## **Le style auteur-date**

Le style auteur-date se différencie du style infrapaginal de plusieurs façons. Premièrement, les références dans le texte sont plus courtes (auteur année, page(s)), mais elles sont moins précises. Deuxièmement, la plupart du temps, ce style tolère les appels de notes pour des notes explicatives en bas de page. Troisièmement, le style auteur-date ne présente pas une bibliographie en fin de document, mais plutôt une section intitulée « Références bibliographiques », car les références complètes sont absentes du corps du texte. Ce style obéit aussi à des principes généraux différents de ceux du style infrapaginal. Voici ces principes généraux valables pour tous les types de documents:

Lorsqu'un auteur est nommé dans le texte (la plupart du temps dans le même paragraphe), la référence s'écrit comme suit:

Exemple: Selon les résultats auxquels a abouti Gaudreau (2011) [...]

Autre exemple: Selon Dostie-Goulet *et al.* (2012, 909), les jeunes votent [...]

Lorsque la date de la publication est nommée dans le texte (la plupart du temps dans le même paragraphe), la référence s'écrit comme suit:

Exemple: En 2010, l'importance de ce phénomène a été démontrée brillamment (Landry, 47) [...]

Lorsqu'un auteur est référencé plusieurs fois dans un même texte, mais que la référence renvoie à deux (ou plus) documents publiés la même année, il faut ajouter un «a» minuscule puis un «b» minuscule et ainsi de suite pour distinguer les références. Les références s'écrivent alors comme suit:

Exemple: Citation ou paraphrase (Ourya 2011a, 45), (Ourya 2011b, 22) ou plus simplement : Citation ou paraphrase (Ourya 2011a, 45; 2011b, 22).

## Le style auteur-date (en ordre alphabétique de type de référence)

### Actes de colloque ou de conférence

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paraphrase (Ambrosetti et Tattolo 2008, 10)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Ambrosetti, Elena et Giovanna Tattolo, 2008, « Le rôle des facteurs culturels dans les théories des migrations », <i>Actes des colloques de l'AIDELF</i> , p. 3-16.

### Article de périodique (papier)

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paraphrase (Arès 2014, 40)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Arès, Mathieu, 2014, « Le Canada superpuissance énergétique? L'affaire Nexen et la crédibilité de la politique conservatrice envers la Chine », <i>La politique étrangère du Canada/Canadian Foreign Policy</i> , vol. 20, no. 1, 39-49.

### Article de périodique avec DOI (*Digital Object Identifier*) ou URI

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paraphrase (Binette et De Courval 2014, 75)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Binette, Pierre et Philippe De Courval, 2014, « Solidarité ou solitude? L'évolution de la politique étrangère canadienne au Conseil des droits de l'Homme », <i>La politique étrangère du Canada/Canadian Foreign Policy</i> , vol. 20, no. 1, 73-85. DOI 10.1080/11926422.2014.906361.

## Article de quotidien

Exemples	
Note de référence	Citation ou paragraphe (Adnane 2012, 22)
Note abrégée	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
En références bibliographiques	Adnane, Khalid, 2012 « La recette allemande : quand le pragmatisme est une tradition! », <i>La Tribune</i> , 14 avril, 22.

## Article de quotidien en ligne

Exemples	
Note de référence	Citation ou paragraphe (Chaloux et Séguin 2010)
Note abrégée	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
En références bibliographiques	Chaloux, Annie et Hugo Séguin, 2010 « Changements climatiques et États fédérés : moteurs de l'intégration transfrontalière? », <i>Le Devoir</i> , 19 août, URL <a href="http://www.ledevoir.com/environnement/actualites-sur-l-environnement/294560/les-relations-transfrontalieres-nord-americaines-changements-climatiques-et-etats-federes-moteurs-de-l-integration-transfrontaliere">http://www.ledevoir.com/environnement/actualites-sur-l-environnement/294560/les-relations-transfrontalieres-nord-americaines-changements-climatiques-et-etats-federes-moteurs-de-l-integration-transfrontaliere</a>

## Article d'un ouvrage de référence (encyclopédie ou dictionnaire)

Exemples	
Note de référence	Citation ou paragraphe (Loiseau 2008, 354)
Note abrégée	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
En références bibliographiques	Loiseau, Hugo, 2008 « La puissance », dans Macloed, Alex <i>et al.</i> (dir.). <i>Dictionnaire des Relations internationales, Théories et concepts</i> , Athéna éditions, 3e édition, 353-356.

## Article d'un ouvrage de référence en ligne ou d'un site web de référence

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paragraphe (Lapierre 2015)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Lapierre, Jean William, 2015, « Le pouvoir politique », dans <i>Encyclopædia Universalis</i> URL <a href="http://www.universalis-edu.com/encyclopedie/politique-le-pouvoir-politique/">http://www.universalis-edu.com/encyclopedie/politique-le-pouvoir-politique/</a>
<b>Règle spéciale</b>	Pour citer dans les références bibliographiques un article consulté en ligne ou une page web, la seule date de référence possible est celle de la consultation. Aucune information identique à celle que donnait autrefois la date d'édition d'un livre n'est en effet disponible : un article en ligne peut avoir connu plusieurs versions avant le jour où vous le consultez, et être de nouveau modifié ultérieurement. De même, le seul « lieu » pertinent est l'URL de l'article. (Voir: <a href="http://www.universalis-edu.com">http://www.universalis-edu.com</a> , 2015)

## Chapitre de livre

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paraphrase (Côté 2013, 328)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Côté, Catherine, 2013 « Les médias », dans Fortmann, Michel et Martin, Pierre (dir.), <i>Le système politique américain</i> , 5e édition revue et augmentée, Presses de l'Université de Montréal, 327-350.

## Chapitre de livre électronique avec ISBN numérique ou DOI

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paragraphe (Prémont 2012, 359)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.



Exemples	
<b>En références bibliographiques</b>	Prémont, Karine, 2012, « L'influence de l'opinion publique et des médias », dans David, Charles-Philippe (dir.), <i>Théories de la politique étrangère américaine : auteurs, concepts et approches</i> , Presses de l'Université de Montréal, 351-383, ISBN 9782760627772.

Entrevue réalisée par le chercheur

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paragraphe (Waldispuehl, Militant 3, 2014)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Waldispuehl, Elena, 2014, <i>Entrevue avec militant 3</i> , Université de Sherbrooke, Longueuil, 10 octobre, 120 minutes.

Film, émission de télévision, émission de radio... (DVD, vidéocassette ou cassette)

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paragraphe (Quirion 2009)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Quirion, Michel, 2009, <i>Ya Basta!</i> Sherbrooke, Collins, DVD, 46 min.

Livre à auteur unique

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paraphrase (Aoun 2013, 33)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Aoun, Sami, 2013, <i>Le printemps arabe : mirage ou virage?</i> , Médiaspaul.

## Livre à deux auteurs

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paraphrase (Vandal et Granger 2014, 152)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Vandal, Gilles et Serge Granger, 2014, <i>Chine-États-Unis – Quels défis?</i> , Athéna éditions.

## Livre électronique avec ISBN numérique ou DOI

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paraphrase (Granger <i>et al.</i> 2013, 59)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Granger, Serge <i>et al.</i> (dir.), 2013, <i>L'Inde et ses avatars – Pluralités d'une puissance</i> , Presses de l'Université de Montréal, ISBN 9782760632097.

## Page web

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paragraphe (Observatoire des Amériques 2017)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Observatoire des Amériques, consulté en 2017, URL <a href="http://www.ameriques.uqam.ca">http://www.ameriques.uqam.ca</a>

Exemples	
<b>Règle spéciale</b>	Pour citer dans les références bibliographiques un article consulté en ligne ou une page web, la seule date de référence possible est celle de la consultation. Aucune information identique à celle que donnait autrefois la date d'édition d'un livre n'est en effet disponible : un article en ligne peut avoir connu plusieurs versions avant le jour où vous le consultez, et être de nouveau modifié ultérieurement. De même, le seul « lieu » pertinent est l'URL de l'article. Donc, la date indiquée dans la référence est celle de la consultation. (Voir: <a href="http://www.universalis-edu.com">http://www.universalis-edu.com</a> , 2017)

Rapport (gouvernemental, ONG, OIG...)

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paragraphe (Gouvernement du Québec 2015, 5)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Gouvernement du Québec, 2011, <i>Commission d'enquête sur le processus de nomination des juges de la cour du Québec, des cours municipales et des membres du Tribunal administratif du Québec</i> .

Résolution (ONU)

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paragraphe (ONU 2014)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	ONU, 2014, <i>Menaces contre la paix et la sécurité internationales</i> , S/RES/2195 (2014), 19 décembre.

Textes législatifs (lois, règlements, projets de loi...)

Exemples	
<b>Note de référence infrapaginale</b>	Citation ou paragraphe (Québec 2015, chap.1, art. 1.)
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Québec, 2015, <i>Charte de la langue française: LRQ, Chapitre C-11 à jour au 1er août 2015</i> , Éditeur officiel du Québec.

Thèse ou mémoire

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paragraphe (Charron 2015, 59)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Charron, Yves, 2015, <i>L'Union européenne et ses territoires « euro-caribéens » : étude du sentiment d'appartenance et de l'identité des citoyens européens de la Caraïbe</i> , M.A. Université de Sherbrooke, URI <a href="http://hdl.handle.net/11143/6935">http://hdl.handle.net/11143/6935</a>

Vidéo ou audio en ligne

Exemples	
<b>Note de référence</b>	Citation ou paragraphe (Université de Sherbrooke 2014)
<b>Note abrégée</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En références bibliographiques</b>	Université de Sherbrooke, 2014 « Poursuivre à la maîtrise en études politiques appliquées avec Elena Waldispuehl », Université de Sherbrooke, 24 septembre 2014, 2017, URL <a href="https://www.youtube.com/watch?v=O4sGua76FQI">https://www.youtube.com/watch?v=O4sGua76FQI</a>

Autres...

<b>Exemples</b>	
<b>Note de référence intrapaginale</b>	Citation ou paragraphe (Auteur(s) 2017, 69)
<b>Note abrégée (pour la répétition)</b>	Il n'y a pas de note abrégée dans le style auteur-date.
<b>En bibliographie</b>	Auteur(s), date, <i>Titre(s)</i> , références, page(s) consultée(s) (si nécessaire).

Tableau 2 Récapitulatif de la présentation des références bibliographiques auteur-date

Tableau 2 Récapitulatif de la présentation des références bibliographiques auteur-date	
<a href="#">Acte(s) de colloque</a>	Auteur(s), année, <i>Titre du colloque</i> , pages.
<a href="#">Article</a>	Auteur(s), année, « Titre de l'article », <i>Titre de la revue</i> , vol., no., pages.
<a href="#">Article électronique</a>	Auteur(s), année, « Titre de l'article », <i>Titre de la revue</i> , vol., no., URI ou DOI.
<a href="#">Article de quotidien</a>	Auteur(s), année, « Titre de l'article », <i>Titre de la publication</i> , date de publication, pages.
<a href="#">Article de journal (quotidien) en ligne</a>	Auteur(s), année, « Titre de l'article », <i>Titre de la publication</i> , date de publication, URI.
<a href="#">Chapitre</a>	Auteur(s) du chapitre, année, « Titre du chapitre », dans directeur(s) de publication, <i>Titre du livre</i> , éditeur, pages du chapitre.
<a href="#">Chapitre électronique</a>	Auteur(s) du chapitre, année, « Titre du chapitre », dans directeur(s) de publication, <i>Titre du livre</i> , éditeur, ISBN ou DOI.
<a href="#">Encyclopédie</a>	Auteur(s) (s'il y a lieu), année, « Titre de l'entrée », dans <i>Titre de l'encyclopédie</i> , éditeur, pages de l'entrée.
<a href="#">Encyclopédie en ligne</a>	Auteur(s) (s'il y a lieu), année, « Titre de l'entrée », dans <i>Titre de l'encyclopédie</i> , éditeur, URL, ISBN ou DOI.
<a href="#">Entrevue</a>	Auteur(s), année, <i>Titre de l'entrevue</i> , lieu(x), date, durée.
<a href="#">Film (DVD ou vidéocassette)</a>	Auteur(s) ou réalisateur(s) (s'il y a lieu), année, <i>Titre du film</i> , Ville de production (s'il y a lieu), producteur (s'il y a lieu), support, durée.
<a href="#">Livre</a>	Auteur(s), année, <i>Titre du livre</i> , éditeur.
<a href="#">Livre électronique</a>	Auteur(s), année, <i>Titre du livre</i> , éditeur, ISBN ou DOI.
<a href="#">Page web</a>	Auteur(s) (s'il y a lieu), année de consultation, URL.
<a href="#">Rapport</a>	Auteur(s), année, <i>Titre du rapport</i> .
<a href="#">Résolution</a>	Auteur, année, <i>Titre de la résolution</i> .
<a href="#">Textes législatifs</a>	État ou institution responsable, année, <i>Titre de la loi</i> , éditeur.
<a href="#">Thèse ou mémoire</a>	Auteur, année, <i>Titre de la thèse ou du mémoire</i> , mention du grade, Université(s), pages, URI ou DOI (s'il y a lieu).
<a href="#">Vidéo en ligne</a>	Auteur(s) (s'il y a lieu), année, <i>Titre de la vidéo</i> , Producteur (s'il y a lieu), date de production, année de consultation, URL.

## **Les tableaux et les figures**

Les tableaux et les figures (tels que les graphiques, les cartes géographiques, les illustrations, les photographies, les schémas...) doivent être numérotés de façon cohérente avec le texte. La numérotation doit correspondre à son positionnement dans le document. Par exemple, le premier tableau de la deuxième partie sera numéroté tableau 2.1. Les tableaux et figures doivent avoir des titres précis reflétant le contenu de ceux-ci. Lorsque l'on commente un tableau, on y réfère en indiquant le numéro (exemple : Tel qu'il a été vu dans le tableau 1.2, ...).

On doit indiquer la provenance de ces tableaux et figures au bas du tableau ou de la figure le cas échéant avec la mention « Source: » suivie de la référence selon le style de référencement choisi pour le reste du texte.

Si les tableaux sont trop volumineux, il vaut mieux les placer en annexe. En ce qui concerne les figures, celles-ci doivent être insérées et se lire normalement dans le même sens que le corps du texte. Il est conseillé de mettre les figures de plus d'une page en annexe.

Il faut noter que les tableaux et les figures doivent s'intégrer harmonieusement avec la mise en page du texte.

## Foire aux questions

Question	Réponse
Comment référencer ce guide?	Loiseau, Hugo, <i>Guide et conseils de présentation des travaux écrits de l'École de politique appliquée</i> , Université de Sherbrooke, 2017, p.31. ou en auteur-date: Citation ou paragraphe (Loiseau 2017, 31)

Question	Réponse
Dans quel ordre faut-il mettre les pages liminaires?	L'ordre des pages liminaires est le suivant: <ol style="list-style-type: none"><li>1. La page de titre</li><li>2. Le résumé (le cas échéant)</li><li>3. Les remerciements (le cas échéant)</li><li>4. La table des matières</li><li>5. Les autres tables pertinentes le cas échéant (table des tableaux, table des graphiques...)</li><li>6. La liste des acronymes (le cas échéant)</li></ol>

Question	Réponse
Faut-il numéroter les pages liminaires en chiffres romains?	Il n'est pas obligatoire de numéroter les pages liminaires en chiffres romains.

Question	Réponse
Est-ce que les sections et les sous-sections doivent être numérotées?	Les sections et les sous-sections peuvent être numérotées ou non selon la préférence de l'auteur. L'important c'est d'être constant.



Question	Réponse
Les sous-titres doivent-ils être numérotés? Doivent-ils être en majuscules?	Les sous-titres peuvent être numérotés ou non, en majuscules ou non selon la préférence de l’auteur. L’important c’est d’être constant.

Question	Réponse
Quels sont les différents types de guillemets?	Français: « et » (nommez aussi chevrons doubles) Anglais: “ et ” Allemand: ‘ et ’

Question	Réponse
À quoi servent les guillemets anglais et allemands?	Les guillemets anglais (“ et ”) et les guillemets allemands (‘ et ’) servent à introduire une citation dans une citation.
Exemple	« Exemple de citation contenant “une autre citation” qui contient elle-même ‘une citation’ d’une troisième source. »[Insérez l’appel de note ou la référence]

Question	Réponse
Qu'est-ce qu'une espace insécable?	En typographie, une espace insécable [au féminin] désigne une espace que l’on intercale entre deux mots (ou entre un mot et une ponctuation) qui ne doivent pas être séparés en fin de ligne.

Question	Réponse
Peut-on utiliser les abréviations latines dans les références?	La seule abréviation latine acceptée dans le référencement est: <i>et al.</i> (qui signifie et autres). Dans les citations, il est accepté d'utiliser: <i>sic</i> (qui signifie tel quel). Le <i>sic</i> s'utilise entre crochets: [ <i>sic</i> ] pour démontrer un ajout.

Question	Réponse
Où se situe l'appel de note?	L'appel de note se situe après le guillemet fermant, mais avant ou après le point final de la phrase.

Question	Réponse
La numérotation des notes infrapaginales doit-elle recommencer à 1 à chaque chapitre?	Oui, la numérotation des notes infrapaginales doit recommencer à 1 à chaque chapitre.

Question	Réponse
La numérotation des notes infrapaginales doit-elle recommencer à 1 à chaque partie ou section?	Non, la numérotation des notes infrapaginales ne doit pas recommencer à 1 à chaque partie ou section d'un même document.

Question	Réponse
Faut-il faire un alinéa au début de chaque paragraphe?	Il est inutile de faire débiter les paragraphes par un alinéa.

Question	Réponse
Faut-il traduire les références d'un article ou d'un ouvrage écrit dans une langue autre que le français?	Il n'y a pas lieu de traduire les références lorsqu'il s'agit du même alphabet. Pour un alphabet différent, il est conseillé traduire le(s) titre(s) et les autres informations pertinentes en français et les mettre entre crochets [ et ].

Question	Réponse
Comment met-on une citation d'une langue étrangère dans un texte en français?	La citation d'une langue étrangère dans un texte en français respecte les règles d'usage pour la citation. Cependant, le texte original est traduit en français pour la citation qui apparaît dans le texte. Cet original apparaît au début de la note de référence infrapaginale précédé de: « Traduction libre de: » lorsqu'il s'agit d'une traduction libre ou de « Traduction officielle de: » lorsqu'il s'agit d'une traduction officielle. La référence complète (avec les pages) suit le texte original.

Question	Réponse
Comment met-on en note infrapaginale une personne citée par une autre?	Lorsqu'une référence à un ouvrage a été prise dans un autre ouvrage, il faut mentionner les deux références. Les expressions « cité dans » ou « cité par » sont utilisées.

Question	Réponse
Quand utilise-t-on l'italique?	<p>On met en italique:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-les titres de publication,</li> <li>-les noms d'entreprises,</li> <li>-les marques bien connues,</li> <li>-les titres de film et d'émissions de télévision et</li> <li>-les mots de langues autres que le français comme l'anglais ou le latin par exemple.</li> </ul>

Question	Réponse
Qu'est-ce que le DOI?	<p>Le DOI ou <i>Digital Object Identifier</i> (littéralement « identifiant d'objet numérique ») est un mécanisme d'identification de ressources numériques, comme un film, un rapport, des articles scientifiques, etc. Le DOI d'un document permet notamment une identification pérenne de celui-ci. Par exemple, il permet de pouvoir retrouver l'emplacement d'un document en ligne si son URL a changé.</p> <p>Les DOI permettent ainsi de faciliter l'utilisation des bases de données bibliographiques, des logiciels de gestion bibliographique et de produire des citations plus fiables et plus pérennes.</p>
Référence	Wikipédia, 2015, <a href="https://fr.wikipedia.org/wiki/Digital_Object_Identifier">https://fr.wikipedia.org/wiki/Digital_Object_Identifier</a>

Question	Réponse
Qu'est-ce que le ISBN numérique?	L' <i>International Standard Book Number</i> (ISBN) ou Numéro international normalisé du livre est un numéro international qui permet d'identifier de manière unique chaque édition de chaque livre publié, que son support soit numérique ou sur papier. Il est destiné à simplifier la gestion informatique pour tous les intervenants de la chaîne du livre (imprimeur, éditeur, libraire, bibliothèque, chercheur etc.).
Référence	Wikipédia, 2015, <a href="https://fr.wikipedia.org/wiki/International_Standard_Book_Number">https://fr.wikipedia.org/wiki/International_Standard_Book_Number</a>

Question	Réponse
Qu'est-ce qu'un URL et un URI?	Un URI, de l'anglais <i>Uniform Resource Identifier</i> , soit littéralement identifiant uniforme de ressource, est une courte chaîne de caractères identifiant une ressource sur un réseau (par exemple une ressource Web) physique ou abstraite et dont la syntaxe respecte une norme d'Internet mise en place pour le World Wide Web. Un <i>Uniform Resource Locator</i> (URL) est un URI qui, outre le fait qu'il identifie une ressource sur un réseau, fournit les moyens d'agir sur une ressource ou d'obtenir une représentation de la ressource en décrivant son mode d'accès primaire ou « emplacement » réseau.
Référence	Wikipédia, 2015, <a href="https://fr.wikipedia.org/wiki/Uniform_Resource_Identifier">https://fr.wikipedia.org/wiki/Uniform_Resource_Identifier</a>

## **Bibliographie**

La bibliographie est un regroupement des différentes sources que l'on a utilisées pour le travail écrit et que l'on présente par ordre alphabétique d'auteurs. Elle forme un élément essentiel du travail de recherche dans la mesure où elle ajoute au jugement que l'on peut porter sur la valeur d'un travail et dans la mesure aussi où elle fournit une source valable de références complémentaires à une lectrice ou à un lecteur éventuel.

Une bibliographie peut ne comporter aucune division ou en contenir plusieurs avec, éventuellement, des sous-divisions. Il n'y a pas de règles précises à cet égard, car tout est fonction du matériel que l'on a utilisé pour la rédaction du texte et des exigences disciplinaires. Cependant, pour des raisons de praticité pour le lecteur, il est conseillé de présenter la bibliographie ou les références bibliographiques en ordre alphabétique de nom d'auteur sans aucune division ou sous-division.

La bibliographie ou les références bibliographiques suivent la mise en page globale du texte qui les précède. Il est toutefois possible, pour une question de lisibilité, d'utiliser un interligne simple (au lieu de l'interligne 1,5) et d'aligner les marges vers la gauche (au lieu de les justifier).

À titre d'exemple, ce document se conclut avec deux types de bibliographies de la documentation utilisée pour sa réalisation. La première en style infrapaginal et l'autre, contenant les mêmes références, en style auteur-date, mais portant la mention « Références bibliographiques ».

## **Bibliographie (exemple de bibliographie de style infrapaginal)**

Bonneau, Julie, *Guide de présentation du travail écrit*, 8e édition, Faculté des lettres et sciences humaines, Université de Sherbrooke, 2007.

Département d'histoire, *Guide de rédaction en histoire*, Université de Sherbrooke, 2013.

Guilloton, Noëlle et Hélène Cajolet-Laganière, *Le français au bureau*, 6e édition, Les publications du Québec, 2005.

Polytechnique Montréal, *Guide de présentation des citations et des références bibliographiques selon les styles APA 6e et IEEE*, 2015.

Université de Sherbrooke, Faculté d'administration, *Guide de rédaction et de présentation des thèses dans le cadre du programme de DBA*, 3e édition, revue, augmentée et corrigée, 2009.

University of Chicago, *The Chicago Manual of Style*, 16e édition, University of Chicago Press, 2010, URL <http://www.chicagomanualofstyle.org/home.html>

University of Chicago, *The Chicago Manual of Style*, 15e édition, University of Chicago Press, 2003.

## Références bibliographiques (exemple de style auteur-date)

Bonneau, Julie, 2007, *Guide de présentation du travail écrit*, 8e édition, Faculté des lettres et sciences humaines, Université de Sherbrooke.

Département d'histoire, 2013, *Guide de rédaction en histoire*, Université de Sherbrooke.

Guilloton, Noëlle et Hélène Cajolet-Laganière, 2005, *Le français au bureau*, 6e édition, Les publications du Québec.

Polytechnique Montréal, 2015, *Guide de présentation des citations et des références bibliographiques selon les styles APA 6e et IEEE*.

Université de Sherbrooke, Faculté d'administration, 2009, *Guide de rédaction et de présentation des thèses dans le cadre du programme de DBA*, 3e édition, revue, augmentée et corrigée, 2009.

University of Chicago, 2010, *The Chicago Manual of Style*, 16e édition, University of Chicago Press, URL <http://www.chicagomanualofstyle.org/home.html>

University of Chicago, 2003, *The Chicago Manual of Style*, 15e édition, University of Chicago Press.